|  |  |
| --- | --- |
| **ال‍مجلس 2022 جنيف، 31-21 مارس 2022** |  |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال: PL 1.6** | **الوثيقة C22/55-A** |
| **4 فبراير 2022** |
| **الأصل: بالإنكليزية** |
| تقرير من رئيسة فريق العمل التابع للمجلس والمعني باستعمال اللغات الرسمية الست للاتحاد (CWG‑LANG) | |
| تقرير عن فترة أربع سنوات مقدم من فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات | |
|  | |

|  |
| --- |
| **ملخص**  يلخص هذا التقرير الأنشطة التي اضطلع بها فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات (CWG‑LANG) والإنجازات التي حققها خلال الفترة 2019‑2022، وفقاً للقرار 154 (المُراجَع في دبي، 2018) والقرار 1372 (المُراجع في 2019) الصادر عن المجلس.  **الإجراء المطلوب**  يُدعى المجلس إلى **النظر** في هذا التقرير **وتقديم** توصياته إلى مؤتمر المندوبين المفوضين حسب الاقتضاء.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_  **المراجع**  [*المقرر 11 (المراجَع في دبي، 2018) لمؤتمر المندوبين المفوضين*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/DEC-011-A.pdf)[*موقع CWG-LANG*](https://www.itu.int/en/council/cwg-lang/Pages/default.aspx) |

# أولاً مقدمة

عملاً بالقرار 154 (المُراجَع في دبي، 2018) والقرار 1372 الصادر عن المجلس، فإن فريق العمل التابع للمجلس المعني باللغات (CWG-LANG) مكلف بمواصلة اتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان استعمال اللغات الرسمية الست للاتحاد على قدم المساواة، وتوفير الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية لوثائق الاتحاد.

وقد ركزت أعمال فريق العمل المعني باللغات، الذي ترأسته **السيدة مونيا جابر خلف الله (تونس)** خلال الفترة 2019-2022، على ما يلي:

 أ ) تحليل ميزانية وإجراءات الترجمة التحريرية والشفوية باللغات الرسمية الست.

ب) الإحصاءات المتعلقة باستعمال مختلف النسخ اللغوية من وثائق الاتحاد وشرائها وتنزيلها.

ج) المشاركة في الاجتماعات المشتركة بين المؤسسات لتقييم الأدوات والإجراءات.

د ) دراسة الإجراءات البديلة المتعلقة بالترجمة وتقييمها.

ه‍ ) الجهود اللازمة لتحسين استعمال اللغات الست في الموقع الإلكتروني للاتحاد على قدم المساواة.

و ) إنشاء فريق مشترك بين القطاعات معني بالتعددية اللغوية.

ز ) وضع إطار سياساتي بشأن التعددية اللغوية.

# ثانياً أنشطة فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات (CWG-LANG)

1 ترد فيما يلي النتائج الرئيسية [للاجتماع التاسع](https://www.itu.int/md/S19-RCLCWGLANG9-C-0005/en) لفريق العمل المعني باللغات، الذي عُقد في 28 يناير 2019:

- تقديم توجيهات بشأن تنفيذ القرار 154 (المُراجَع في دبي، 2018) خلال الفترة 2019-2022؛

- طلب إعداد خطة مفصلة للمشاريع التجريبية المتصلة بالإجراءات البديلة المتعلقة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية والعرض النصي لفترة السنتين أو السنوات الأربع القادمة؛

- طلب مراجعة اختصاصات فريق العمل المعني باللغات (القرار 1372 الصادر عن المجلس) لتشمل المساعدة في تمويل عملية إطلاق موقع إلكتروني لمنتدى القمة العالمية لمجتمع المعلومات وصيانته، يكون متاحاً باللغات الرسمية الست للاتحاد.

2 وترد فيما يلي النتائج الرئيسية [للاجتماع العاشر](https://www.itu.int/md/S20-RCLCWGLANG10-C-0004/en) لفريق العمل المعني باللغات، الذي عُقد في 14 فبراير 2020:

- مطالبة الأمانة بإدراج المعلومات المتعلقة بميزانية خدمات الترجمة الشفوية في التقارير المقبلة؛

- مطالبة الأمانة باتخاذ جميع التدابير اللازمة للاضطلاع، دون قيد أو شرط، بمواءمة المواقع الإلكترونية لقطاعات الاتحاد باستعمال اللغات الرسمية الست للاتحاد على قدم المساواة.

3 وترد فيما يلي النتائج الرئيسية [للاجتماع الحادي عشر](https://www.itu.int/md/S21-RCLCWGLANG11-C-0005/en) لفريق العمل المعني باللغات، الذي عُقد في 5 فبراير 2021:

- مطالبة الأمانة بإدراج المعلومات المتعلقة بالنفقات الفعلية الخاصة بخدمات اللغات وكذلك المعلومات المتعلقة بتطور حجم الترجمة لكل لغة، في التقارير المقبلة؛

- مطالبة الأمانة بمتابعة توصيات وحدة التفتيش المشتركة بشأن دعم تنفيذ تعدد اللغات في الاتصالات وتبادل المعارف؛

- التوصية بأن يطلب المجلس من مكتب تنمية الاتصالات النظر في إمكانية استخدام لغات أخرى غير اللغات الرسمية الست للاتحاد في المكاتب الإقليمية والمواقع الإلكترونية والاتصالات؛

- الإحاطة علماً بالمعلومات التي قدمتها الأمانة بشأن الجهود التي تبذلها لمواءمة المواقع الإلكترونية للقطاعات بلغات الاتحاد الست؛

- مطالبة الأمانة بتقديم معلومات واقعية عن نتائج تنفيذ المواعيد النهائية المحددة في القرار 165 في الاجتماعات الرئيسية المقبلة من حيث تقديم المساهمات لضمان ترجمتها في الوقت المناسب.

4 وترد فيما يلي النتائج الرئيسية [للاجتماع الثاني عشر](https://www.itu.int/md/S22-RCLCWGLANG12-C-0005/en) لفريق العمل المعني باللغات، الذي عُقد في 18 يناير 2022:

- طلب تسريع عملية تطوير الموقع الإلكتروني OneITU، وتقديم مقترحات ملموسة ونماذج أولية وجداول زمنية؛

- إقرار الإطار السياساتي بشأن التعددية اللغوية، بصيغته المعدلة من جانب فريق العمل التابع للمجلس؛

- مطالبة الأمانة بوضع مبادئ توجيهية إدارية وتشغيلية لتنفيذ الإطار السياساتي؛

- اقتراح تحديد مواعيد نهائية جديدة لنشر الوثائق المترجمة قبل الاجتماعات والمؤتمرات؛

- طلب تقديم تقرير لفترة أربع سنوات يلخص اجتماعات فريق العمل المعني باللغات من 2019 إلى 2022، لعرضه على مؤتمر المندوبين المفوضين في عام 2022.

# ثالثاً توصيات إلى مؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2022

عملاً بالفقرتين 4 و5 من *"يقرر"* في المقرر **11** لمؤتمر المندوبين المفوضين، يُدعى المجلس إلى تقديم توصيات إلى مؤتمر المندوبين المفوضين بالإبقاء على فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات وفقاً للقرار 154 لمؤتمر المندوبين المفوضين بشأن استعمال لغات الاتحاد الرسمية الست على قدم المساواة.

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ